



Bruksanvisning för ögonmask med hörselproppar

Bruksanvisning for øyemaske med ørepropper

Instrukcja obsługi maski do spania i stoperów do uszu

User Instructions for Sleep Mask with Earplugs

944-058



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Kontrollera att hörselpropparna sluter tätt mot huden under användning för att dämpa buller effektivt.
- Använd alltid hörselpropparna under hela tiden vid exponering för skadligt buller.
- Hörselpropparna ska bara användas om de är fria från skada och smuts.
- Hörselpropparna kan skadas av vissa kemikalier.
- Vid användande hörselpropparna kan det hända att du inte uppfattar varningssignaler och kommunikation med andra personer. Detta beroende på ljudnivån och ljudets frekvens.
- Förvara hörselpropparna skyddat så att de inte utsätts för fett, smuts eller liknande.
- Förvaras utom räckhåll för barn. Öronproppar kan fastna i luftstrupen och orsaka allvarlig personskada eller dödsfall.

TEKNISKA DATA

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Uppmätt medeldämpning (dB)	31,9	37,0	38,3	36,8	34,6	40,1	41,3
Standardavvikelse (dB)	6,8	6,7	7,7	8,1	3,3	5,0	4,0
Antaget skyddsvärde	25,1	30,3	30,6	28,7	31,3	35,1	37,3

SNR = 33 dB H = 32 dB, M = 30 dB, L = 30 dB

Nominell diameter: 6–11 mm

HANDHAVANDE

Vid korrekt användning och skötsel ger öronpropparna utmärkt skydd och filtrerar bort skadligt buller.

Bruksanvisning

1. Dra lätt i örats övre kant för att vidga hörselgången.
2. Forma öronproppen till en smal stav och för in den i hörselgången.
3. Håll öronproppen på plats med ett finger medan den utvidgas, för att förhindra att den glider ut.

Förvaring

När öronpropparna inte används ska de förvaras i förpackningen. Öronpropparna ska vara torra när de läggs i asken.

TYPGODKÄNNANDE

Detta hörselskydd uppfyller kraven enligt direktiv 89/686/EEG och europeisk standard EN352-2:2002.

Produkten har typgodkänts av det ackrediterade testinstitutet
 CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB)
 ul. Czerniakowska 16
 00-701 WARSZAWA
 Poland
 NB1437

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.
 Julia AB, Box 363, 532 24 SKARA
 www.jula.se

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Kontroller at øreproppene lukker tett mot huden under bruk, slik at støy dempes effektivt.
- Bruk alltid øreproppene hele tiden ved eksponering for skadelig støy.
- Øreproppene skal kun brukes hvis de er rene og uten skader.
- Øreproppene kan bli skadet av visse kjemikalier.
- Når du bruker øreproppene, kan det hende at du ikke oppfatter varselsignaler og kommunikasjon med andre personer. Dette avhenger av lydnivået og lydfrekvensen.
- Oppbevar øreproppene på et beskyttet sted, slik at de ikke utsettes for fett, støv eller lignende.
- Oppbevares utenfor barns rekkevidde. Ørepropper kan sette seg fast i luftrøret og forårsake alvorlig personskade eller dødsfall.

TEKNISKE DATA

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Målt gjennomsnittlig demping (dB)	31,9	37,0	38,3	36,8	34,6	40,1	41,3
Standardavvik (dB)	6,8	6,7	7,7	8,1	3,3	5,0	4,0
Antatt beskyttelsesverdi	25,1	30,3	30,6	28,7	31,3	35,1	37,3

SNR = 33 dB H = 32 dB M = 30 dB L = 30 dB,

Nominell diameter: 6–11 mm

BRUK

Ved korrekt bruk og stell gir øreproppene utmerket beskyttelse og filtrerer bort skadelig støy.

Bruksanvisning

1. Dra lett i ørets øvre kant for å utvide øregangen.
2. Forme øreproppen til en smal stav og før den inn i øregangen.
3. Hold øreproppen på plass med en finger mens den utvides, for å hindre at den glir ut.

Oppbevaring

Når øreproppene ikke brukes, skal de oppbevares i emballasjen. Øreproppene skal være tørre når de legges i esken.

TYPEGODKJENNING

Dette hørselvernet oppfyller kravene i direktiv 89/686/EEG samt europeisk standard EN352-2:2002.

Produktet er typegodkjent av det autoriserte testinstituttet
 CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB)
 ul. Czerniakowska 16
 00-701 WARSZAWA
 Poland
 NB1437

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
 Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Upewnij się, czy stopery ściśle przylegają do skóry w czasie użytkowania, aby skutecznie ograniczać poziom hałasu.
- Używaj stoperów przez cały czas narażenia na szkodliwy hałas.
- Stoperów można używać tylko wtedy, kiedy są wolne od uszkodzeń i zanieczyszczeń.
- Stoperory mogą zostać uszkodzone przez niektóre substancje chemiczne.
- Podczas używania stoperów może się zdarzyć, że nie usłyszysz sygnałów ostrzegawczych i rozmów innych ludzi. Jest to spowodowane poziomem i częstotliwością dźwięku.
- Przechowuj stopery tak, aby nie były narażone na tłuszcz, zabrudzenia itp.
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Stoperory mogą utknąć w tchawicy i spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

DANE TECHNICZNE

Częstotliwość (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Zmierzony średni poziom tłumienia (dB)	31,9	37,0	38,3	36,8	34,6	40,1	41,3
Odchylenie standardowe (dB)	6,8	6,7	7,7	8,1	3,3	5,0	4,0
Przyjęte wartości ochrony	25,1	30,3	30,6	28,7	31,3	35,1	37,3

SNR = 33 dB H = 32 dB, M = 30 dB L = 30 dB,

Średnica nominalna: 6–11 mm

OBSŁUGA

Przy prawidłowym stosowaniu i konserwacji stopery zapewniają doskonałą ochronę i filtrują szkodliwy hałas.

Instrukcja obsługi

1. Pociągnij lekko za zewnętrzną stronę ucha, aby poszerzyć przewód słuchowy.
2. Uformuj stoper na kształt wąskiego pręcika i wprowadź go do przewodu słuchowego.
3. Przytrzymaj stoper palcem, aż się rozszerzy, co zapobiegnie jego wysunięciu.

Przechowywanie

Jeżeli stopery nie są używane, należy je przechowywać w opakowaniu. Stoperory wkładane do pudełka powinny być suche.

ATEST

Niniejsze środki ochrony słuchu spełniają wymagania dyrektywy 89/686/EEC oraz normy europejskiej EN352-2:2002.

Produkt atestowany przez akredytowany instytut badawczy
 CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB)
 ul. Czerniakowska 16
 00-701 WARSZAWA
 Poland
 NB1437

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use!

- Check that the ear plugs seal tightly against the skin during use to reduce noise effectively.
- Always wear ear plugs during the whole time you are exposed to harmful noise.
- The ear plugs should only be worn if they are undamaged and free of dirt.
- The ear plugs can be damaged by certain chemicals.
- When using the ear plugs, it is possible that you will not understand warning signals and communication with other people. This is due to the sound level and the sound's frequency.
- Store the ear plugs so that they are not exposed to grease, dirt, etc.
- Keep out of the reach of children. The ear plugs can become lodged in the windpipe causing serious injury or death.

TECHNICAL DATA

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Measured mean attenuation (dB)	31.9	37.0	38.3	36.8	34.6	40.1	41.3
Standard deviation (dB)	6.8	6.7	7.7	8.1	3.3	5.0	4.0
Assumed protection value	25.1	30.3	30.6	28.7	31.3	35.1	37.3

SNR = 33 dB H = 32 dB, M = 30 dB L = 30 dB,

Nominal range of diameters: 6–11 mm

OPERATION

When used and maintained correctly the ear plugs provide excellent protection and filter out harmful noise.

User Instructions

1. Pull the upper end ear lightly so that the external auditory canal will be open.
2. Squeeze the end ear-plug to a small stick shape and push lightly the stick shape ear plug into the auditory canal.
3. Hold the ear plug in the ear canal with one finger, while the ear-plug expands, to avoid the ear-plug slip out of the canal.

Storage

When the ear plugs are not being used they must be stored in the packaging. The ear plugs must be dry when placed in the box.

TYPE APPROVAL

This ear protection complies with the requirements of Directive 89/686/EEC and the European standard EN352-2:2002.

The product has been type approved by the accredited test institute
 CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB)
 ul. Czerniakowska 16
 00-701 WARSZAWA
 Poland
 NB1437

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com